

Zdrowie jest ważne dla każdego

Każdy człowiek powinien otrzymać dobrą opiekę zdrowotną. Projekt badawczy **UPWEB*** ma na celu odkrycia jak funkcjonuje opieka zdrowotna w dzielnicach poszczególnych miast w którym żyją ludzie z różnych środowisk kulturowych, społecznych i ekonomicznych.

Pojęcie „opieki zdrowotnej” przy naszym projekcie badawczym nie tylko oznacza wizyty u lekarzy lub przebycie w szpitalu, ale bardziej definiuje wszelkie działania, które mają coś wspólnego z tematem zdrowia. Pojęcie obejmuje na przykład, doradztwa, usług lub informacji z kursów w internecie, a także pomoc i porady od członków rodziny, przyjaciół i znajomych w Bremie, lub gdzie indziej.

Niektóre z naszych pytań do ciebie są:

Co zrobić, gdy jesteś chory?

Gdzie i jak znaleźć informacje na temat pomocy, gdy jesteś chory?

Kto wspiera Cię Kiedy jesteś chory, i w jaki sposób to robią? Do którego lekarza, terapeutę, uzdrowiciela lub podobne chodzisz o pomoc?

Projekt **UPWEB** prowadzone jest przez Wydział Antropologii i Kulturoznawstwa na Uniwersytecie w Bremie we współpracy z Instytutem Badań Leibniza Profilaktyki i Epidemiologii - BIPS.

Poprzez nasze badania pragniemy przyczynić się do lepszej opieki zdrowotnej. Możesz pomóc nam osiągnąć nas cel dzieląc się swoim punktem widzenia i doświadczeniami.

*UPWEB

Understanding the Practice and developing the concept of Welfare Bricolage – Zrozumienie praktyk oraz opracowywanie koncepcji opieki brikolażu

Здоровье является важным для всех

Здоровье является важным для всех, и каждый человек должен получить качественное медицинское обеспечение. Исследовательский проект «**UPWEB***» занимается вопросом, насколько эффективно медицинское обеспечение в разных частях города, где проживают люди с различными культурами, а также с различными социальными и экономическими условиями.

Под медицинским обеспечением подразумевается не только посещение врача или больницы, но и все виды деятельности, связанные с темой здоровья. Например, курсы и консультации, получение информации из интернета, а также помощь и советы членов семьи, друзей и знакомых как из Бремена, так и со всего мира.

Некоторые из возможных вопросов:

Что Вы делаете, если почувствовали недомогание?

Как и где Вы находите информацию о медицинской помощи, когда болеете?

Кто и как Вас поддерживает во время болезни? К кому Вы обращаетесь (врачу/терапевту /целителю или к кому-то другому)?

Проект «**UPWEB**» осуществляется институтом этнологии и культуроведения (при Бременском университете в сотрудничестве с Лейбницким институтом исследований в области профилактики заболеваний и эпидемиологии – BIPS.

С помощью нашего исследования мы хотим способствовать улучшению системы медицинского обеспечения. Вы можете нам в этом помочь, высказав свое мнение и поделившись собственным опытом.

*UPWEB

Understanding the Practice and developing the concept of Welfare Bricolage – понять и объяснить, как люди в различных частях города развивают и совершенствуют свое медицинское обеспечение

Gesundheit ist für alle wichtig

Jeder Mensch sollte eine gute Gesundheitsversorgung bekommen. Das **UPWEB*** Forschungsprojekt beschäftigt sich mit der Frage, wie die Gesundheitsversorgung in Stadtteilen gelingt, in denen Menschen mit sehr unterschiedlichen kulturellen, sozialen und ökonomischen Hintergründen wohnen.

Unter Gesundheitsversorgung verstehen wir nicht nur Besuche beim Arzt oder im Krankenhaus, sondern alle Aktivitäten, die mit dem Thema Gesundheit zu tun haben. Dazu zählen zum Beispiel Beratungsangebote oder Kurse, Informationen aus dem Internet, sowie Hilfe und Rat aus der Familie-, dem Freundes- und Bekanntenkreis – in Bremen oder in der ganzen Welt.

Einige unserer Fragen an Sie sind:

Was machen Sie, wenn es Ihnen gesundheitlich nicht gut geht?

Wie und wo finden Sie Informationen über Hilfe, wenn Sie krank sind?

Von wem und wie werden Sie unterstützt, wenn Sie krank sind? Zu welchem Arzt, Therapeuten, Heiler oder ähnliches gehen Sie?

Das **UPWEB** Projekt wird vom Institut für Ethnologie und Kulturwissenschaft der Universität Bremen in Kooperation mit dem Leibniz Institut für Präventionsforschung und Epidemiologie - BIPS durchgeführt.

Durch unsere Forschung wollen wir zu einer Verbesserung der Gesundheitsversorgung beitragen. Sie können uns dabei mit Ihrer Sichtweise und Ihren Erfahrungen unterstützen.

*UPWEB

Understanding the Practice and developing the concept of Welfare Bricolage – Wohlfahrts-Brikolage: Verstehen und erklären, wie sich Menschen in superdiversen Stadtvierteln ihre Gesundheitsversorgung zusammenstellen

Health is important for everyone

Every person should receive good health care. The **UPWEB*** research project wants to find out how health care functions in urban neighbourhoods, in which people from different cultural, social and economic backgrounds live.

By health care we do not only mean going to the doctor or to hospital, but mean all activities which have something to do with the topic of health. This includes for example, counselling services or courses, information from the internet, as well as help and advice from family members, friends and acquaintances in Bremen or elsewhere.

Some of our questions to you are:

What do you do when you are ill?

Where and how do you find information about help when you are ill?

Who supports you when you are ill, and how do they do this? To which doctor, therapist, healer or similar do you go?

The **UPWEB** project is being conducted by the Department of Anthropology and Cultural Research at the University of Bremen in cooperation with the Leibniz Institute for Prevention Research and Epidemiology – BIPS.

Through our research we would like to contribute towards better health care. You can help us achieve this by sharing your point of view and experiences with us.

*UPWEB

Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage

Gesundheit

ist für

alle

wichtig

UPWEB

Sağlık hepimiz için önemlidir

Sağlık hepimiz için önemlidir ve herkesin iyi bir sağlık hizmeti alması sağlanmalıdır. **UPWEP*** araştırma projesi çok farklı kültürel, sosyal ve ekonomik duruma sahip insanların yaşadığı semtlerde sağlık hizmetinin nasıl verildiği sorusuyla ilgilenmektedir.

Sağlık hizmetinden anladığımız şey, sadece doktor ziyareti ya da hastanede kalma durumu değil, aynı zamanda sağlık temasını ilgilendiren bütün aktivitelerdir. Buna örnek olarak danışmanlık hizmetleri, kurslar, internetten edinilen bilgiler ve Bremen'den veya dünyanın herhangi bir yerinden aile, arkadaş ve tanıdık çevresinin öneri ve yardımları gibi şeyler de dahildir.

Size yönelmek istediğimiz sorulardan bazıları şöyle:

Sağlık bakımından kendinizi iyi hissetmediğinizde ne yaparsınız?

Hastalandığınızda gerekli bilgileri nereden ve nasıl ediniyorsunuz?

Hastalandığınızda kimden ve nasıl destek görüyorsunuz? Hangi doktoru, terapisti, şifacıyı vb.'nı ziyaret ediyorsunuz?

UPWEB projesi Leibniz Önlem Araştırmaları ve Salgın Hastalıklar Enstitüsü (BIPS Leibniz Institut für Präventionsforschung und Epidemiologie) işbirliği ile Bremen Üniversitesi Etnoloji ve Kültür Bilimleri Enstitüsü (Institut für Ethnologie und Kulturwissenschaft der Universität Bremen) tarafından yürütülmektedir.

Bu araştırmayla sağlık hizmetlerinin iyileştirilmesine katkı sağlamayı amaçlıyoruz. Bizi bu konuda görüş ve deneyimlerinizi destekleyebilirsiniz.

*UPWEB

Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage -- **UPWEB**: Refah düzeyinin derlenmesi kapsamında kavram çerçevesi geliştirilmesi ve bu pratiği anlama: (çok çeşitliliğin görüldüğü semtlerdeki insanların sağlık hizmetleri konusunda nasıl başa çıktıklarını anlama ve açıklama)

Sănătatea este importantă pentru toți

Sănătatea este importantă pentru toți și fiecare om are dreptul la o îngrijire medicală adecvată. Proiectul de cercetare **UPWEB*** își pune această întrebare, și anume cum se desfășoară îngrijirea medicală în zonele în care locuiesc oameni ce provin din medii culturale, sociale și economice diferite.

Prin îngriire medicală înțelegem nu doar vizitele la doctor sau la spital, ci toate activitățile legate de sănătate. Printre acestea se numără, de exemplu, frecventarea consultațiilor sau a cursurilor, căutarea de informații pe internet, dar și ajutorul și sfaturile primite din partea membrilor familiei, a prietenilor și cunoscuților ce locuiesc în Bremen sau în alte părți ale lumii.

Câteva dintre întrebările noastre sunt:

Ce anume faceți atunci când nu vă simțiți bine din punct de vedere al sănătății?

Cum și unde căutați informații despre ajutor, atunci când sunteți bolnav?

De către cine și în ce fel sunteți sprijiniți atunci când suneți bolnav? La ce doctor, terapeut, tămăduior sau alte asemenea persoane mergeți?

Proiectul **UPWEB** este condus de către Institutul de Etnologie și Cultură din cadrul Universității Bremen, în cooperare cu Institutul pentru Prevenire și Epidemiologie Leibniz (Leibniz Institut für Präventionsforschung und Epidemiologie - BIPS).

Prin intermediul proiectului nostru de cercetare ne propunem să contribuim la o îmbunătățire a îngrijirii medicale. Dumneavoastră ne puteți sprijini împărtășindu-ne din opiniile și experiențele dumneavoastră personale.

*UPWEB

Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage – Wohlfahrts-Brikolage: Verstehen und erklären, wie sich Menschen in superdiversen Stadtvierteln ihre Gesundheitsversorgung zusammenstellen -Înțelegerea demersurilor pentru întreținerea bunăstării în mediile urbane superdiverse.

Здравето е важно - за всички

всеки човек би трябвало да получава добро здравеопазване. Научният проект **UPWEB*** има за предмет здравеопазването и неговата ефективност в градски райони , населявани от хора с много фундаментални културни, социални и икономически различия.

Под здравеопазване имаме предвид не само посещенията при лекар или в болница, но и всички дейности, които са свързани със здравната тематика. Към тях се причисляват примерно предлаганите консултации или курсове, информацията от интернет, както и помощта и съветите от кръга на семейството, на приятелите и познатите - в Бремен или от цял свят.

Някои от нашите въпроси към вас са:

Как постъпвате, когато не сте добре със здравето?

Как и къде намирате информация за помощ, ако сте болен/болна ?

От кого и как получавате помощ, ако сте болен/болна ? При кого отивате, при кой лекар, терапевт, лечител или друг подобен?

Проектът **UPWEB** се осъществява от Института по етнология и културознание на унивеситета в Бремен в сътрудничество с Лайбниц-Институт за превантивни проучвания и епидемиология - BIPS.

С проучването си ние искаме да допринесем за едно подобряване на здравеопазването. Вие можете да ни съдействате с Вашата гледна точка и с Вашия опит.

*UPWEB

Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage - Социален проект за разясняване и разбиране на начините, по които хора от супер-диверзни градски квартали осъществяват грижите за своето здраве.

الصحة تهم الجميع ويجب أن يحصل كل إنسان على رعاية صحية الإجابة عنه **UPWEB*** جيدة. والسؤال الذي يحاول المشروع البحثي هو كيف يمكن للرعاية الصحية أن تحقق نجاحا في الأحياء التي يقطنها أشخاص مختلفون ثقافيا واجتماعيا واقتصاديا بدرجة كبيرة.

الرعاية الصحية لا تعني فقط الذهاب إلى الطبيب أو المستشفى ولكنها تشمل جميع الأمور التي تتعلق بالصحة ومنها على سبيل المثال تقديم المشورة أو الدورات التعليمية أو المعلومات التي نحصل عليها من الإنترنت أو طلب المساعدة والنصح من الأصدقاء أو المعارف في بريمين أو في أي مكان في العالم.

وبعض الأسئلة التي نطرحها عليكم هي:

ماذا تفعل عندما تكون حالتك الصحية ليست على ما يرام؟

كيف تحصل على المعلومات التي قد تساعدك عندما تكون مريضا ومن أين؟

من يدعمك عندما تكون مريضا وكيف؟ وإلى أي طبيب أو معالج تذهب؟

يقوم معهد علم الأعراق والدراسات الثقافية التابع لجامعة بريمين بالتعاون مع معهد لايبنيثس لدراسة الأوبئة وبحث طرق منع انتشارها **UPWEB** بتنفيذ المشروع البحثي - BIPS.

من خلال الأبحاث التي نجريها نرغب في المساهمة في تحسين مستوى الرعاية الصحية التي تحصلون عليها. يمكننا تقديم الدعم لنا بالمشاركة بآرائكم وتجاربكم.

***UPWEB** Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage – بحث كيفية حصول ساكني الأحياء المتعددة الأعراق على الرعاية الصحية.

Kontakt

Projekt-Handy: 0152-18165508
Projekt Email: upweb@uni-bremen.de

Dr. Florence Samkange-Zeeb
Telefon: 0421-218 67642
E-Mail: samkange@uni-bremen.de

Dr. Martin Gruber
Telefon: 0421-218 67646
E-Mail: gruber@uni-bremen.de

Prof. Dr. Michi Knecht
Telefon: 0421-218 67640
E-Mail: knecht@uni-bremen.de

